

IPAC AWARDS / PRIX IAPC 2010



IPAC AWARD FOR INNOVATIVE MANAGEMENT



The 2010 IPAC Award for Innovative Management theme was “true collaboration at work.” IPAC recognized organizations, programs and individuals who have shown new and innovative ways of cutting across the bureaucratic and jurisdictional boundaries and silos to address complex issues facing society; going from low results to high outcomes. These were projects that succeeded due to collaboration and teamwork, the sharing of knowledge and credit – critical tools for success in both business and government.

The Award was established in 1990 to recognize and promote innovative management practices in public administration and is sponsored by IBM Canada and KPMG. The 2010 winners of Gold, Silver, and Bronze awards presented their initiatives at IPAC’s Annual Conference, *Guardians of Our Communities, From Local to Global*, held in Ottawa.

“What creates innovation? Deep understanding and knowledge, ignited by the spark of ingenuity are key components. But to act on an ingenious idea and produce great results demands more resources – it demands perseverance, collaboration, political will and passion,” said Wynne Young, Deputy Minister of the Saskatchewan Ministry of Tourism, Parks, Culture and Sport and jury chair.

2010 Innovative Management Award Jury

Henry Ford stated “Coming together is a beginning. Keeping together is progress. Working together is success.” Wynne Young, Chair of 2010 jury for the Innovative Management Award, emphasized that winning projects required unprecedented collaboration and exemplify the challenges today and the complexity of issues that public servants are addressing.

IPAC wishes to acknowledge the 2010 jury members who shared their expertise to determine the winners. They were:

- Diane Lorenzato, Assistant Deputy Minister, Human Resources Branch, Public Works and Government Services
- Tony Rockingham, Assistant Deputy Minister, Innovation and Commercialization, Ontario Ministry of Research and Innovation
- Kim Devooght, Vice President Public Sector Industries, IBM Canada
- Deron Clements, Vice President, KPMG

PRIX IAPC POUR GESTION INNOVATRICE

Cette année, le Prix IAPC pour gestion innovatrice avait pour thème « La vraie collaboration à l’œuvre ». L’IAPC a honoré les organismes, les programmes et les particuliers qui se sont montrés entrepreneurs et novateurs dans leurs façons de franchir les frontières administratives et d’éliminer les cloisonnements afin de résoudre les problèmes complexes auxquels la société est confrontée ; allant de résultats faibles à élevés. Ces projets qui ont porté fruit doivent leur succès à la collaboration et au travail d’équipe, au partage des connaissances et à la crédibilité – des éléments essentiels pour réussir aussi bien dans le secteur industriel que gouvernemental.

Ce Prix a été établi en 1990 afin de reconnaître et de promouvoir les pratiques de gestion innovatrice dans l’administration publique et IBM Canada et KPMG en sont les commanditaires. Les gagnants de 2010 ont présenté leurs initiatives lors du Congrès annuel de l’IAPC, *Les gardiens et les gardiennes de nos communautés : du niveau local à l’échelle mondiale*, qui s’est tenu à Ottawa.

« Qu’est-ce qui engendre l’innovation ? La compréhension et les connaissances profondes, amorcées par l’étincelle de l’ingéniosité sont des ingrédients importants. Mais pour agir sur une idée ingénieuse et produire de grands résultats, il faut plus de ressources – il faut de la persévérance, de la collaboration, une volonté politique et de l’enthousiasme, » de dire Wynne Young, sous-ministre du ministère du Tourisme, des Parcs, de la Culture et des Sports de la Saskatchewan et présidente du jury du Prix.

Jury du Prix 2010 pour gestion innovatrice

Henry Ford a souligné : « Se mettre ensemble est un début. Y rester est un pas en avant. Travailler main dans la main est un succès. ^{TR} » Wynne Young, présidente du Jury du Prix de 2010 pour gestion innovatrice, souligne que les projets gagnants ont nécessité une collaboration sans précédent et qu’ils authentifient les défis d’aujourd’hui et la complexité des problèmes auxquels les fonctionnaires apportent des solutions.

L’IAPC tient à remercier les membres du jury qui ont partagé leur expertise pour déterminer les gagnants. Ils étaient :

- Diane Lorenzato, sous-ministre adjointe, Direction des ressources humaines, Travaux publics et Services gouvernementaux
- Tony Rockingham, sous-ministre adjoint, Direction de l’innovation et la commercialisation, ministère de la Recherche et de l’Innovation de l’Ontario
- Kim Devooght, vice-présidente Industries du secteur public, IBM Canada
- Deron Clements, vice-président, KPMG



2010 IPAC AWARDS / PRIX IAPC



GOLD AWARD / PALME D'OR

ALBERTA HOUSING AND URBAN AFFAIRS / MINISTÈRE DU LOGEMENT ET DES AFFAIRES URBAINES DE L'ALBERTA

(l.g.) Dianne Lorenzato, Kim Devooght, Marcia Nelson, Robin Wigston, Denise Amyot



Alberta Housing and Urban Affairs won the *Gold Award* for its **Ten Year Plan to End Homelessness**. The Province shifted the role of government from managing the homeless through emergency shelter by providing permanent housing and the support needed to break the vicious cycle. Alberta's approach, known as Housing First, subscribes to the belief that clients cannot address fundamental causes of their homelessness without being first provided with access to safe, secure and permanent housing. When fully implemented, the plan will ensure that homeless Albertans are permanently housed with the supports they need within 21 days of entering temporary emergency shelter.

Cost-benefit analysis shows it can cost \$100,000 per year in health, emergency, and justice services to support one chronically homeless person. In glaring contrast, it costs \$33,000 per year to provide permanent housing and supports for that same person using the Housing First approach. By implementing Alberta's plan, homelessness as we know it today will be eliminated in 10 years, by 2019, with substantial savings to tax payers.

By encouraging government cooperation with community partners and through cross-Ministry initiatives the Plan is creating better information and planning, and producing results. Since March 2009, over 900 housing units for the homeless have been funded, supports and permanent housing were provided to over 1,700 homeless, and monthly statistics at all provincially-funded emergency shelters indicate shelter use is declining.

Le **Ministère du Logement et des Affaires urbaines de l'Alberta** a remporté la *Palme d'Or* pour son **Plan décennal visant à mettre fin à l'itinérance**. La province a modifié le rôle du gouvernement, qui était d'aider les itinérants au moyen de foyers d'accueil d'urgence, pour plutôt mettre fin à l'itinérance en offrant des habitations permanentes et le soutien nécessaire afin de briser le cercle vicieux dans lequel plusieurs tombent. L'approche «Housing First» (approche fondée sur la priorité au logement) souscrit à la croyance qu'il faut d'abord fournir une habitation permanente sûre et sécuritaire aux sans-abri pour qu'ils puissent aborder les causes fondamentales de leur itinérance. Une fois la mise en œuvre terminée, le plan fera en sorte que les Albertains soient logés de façon permanente et qu'ils reçoivent le soutien dont ils ont besoin dans les 21 jours suivant leur visite à un foyer d'urgence temporaire.

Une analyse de rentabilité indique qu'il peut en coûter 100 000 \$ par année pour assurer des soins de santé, des secours d'urgence et des services juridiques à une personne sans-abri de longue date. Par contre, l'apport d'un domicile permanent et les services de soutien à cette même personne reviennent à 33 000 \$ si l'on utilise l'approche de la priorité au logement. En mettant à exécution le plan de l'Alberta, l'itinérance comme nous la connaissons aujourd'hui n'existera plus dans dix ans, d'ici 2019, ce qui se traduira par une épargne non négligeable pour les contribuables.

En encourageant la coopération de l'État avec des partenaires communautaires et par le biais d'initiatives interministérielles, le Plan permet de mieux informer et planifier et de produire des résultats. Depuis mars 2009, quelque 900 habitations pour les sans-abri ont été financées ; des services de soutien et des habitations permanentes ont été offerts à plus de 1 700 itinérants et les statistiques mensuelles effectuées par les foyers d'accueil d'urgence financés par la province indiquent que l'utilisation de ces foyers est en baisse.



SILVER AWARD / PALME D'ARGENT

INDUSTRY CANADA – INDUSTRIE CANADA

(l.g.) Bob Wener, Dr. Paul Boothe



Industry Canada received the *Silver Award* for **Restructuring Canada's Automotive Industry**. An Automotive Response Team was created to deal with the management of the global financial recession of 2008-2009 that left a dent on the automotive industry. Innovation was key to solve this problem “at home” and “away”, in Washington and New York. The team demonstrated the importance of nimbleness, deploying resources effectively and employing specialists in financial due diligence and pensions to manage the complex issues under duress.

Near daily sessions and approach employed to interdepartmental collaboration allowed for clear cut-tasking not based on departmental affiliation, but on expertise and capacity, in concert with the new trust built. This proved critical to the successful completion of the deals that would be made.

The collaboration and teamwork between the Governments of Ontario, Canada and the United States Department was unprecedented, demonstrating Canada's ability to respond to an industrial crisis. This cooperation was rooted in solid analysis and committed relationships.

Industrie Canada a reçu la *Palme d'Argent* pour la **Restructuration de l'industrie automobile du Canada**. Une équipe d'intervention composée de travailleurs de l'industrie automobile a été créée pour faire face à la récession mondiale de 2008-2009, qui a nui de façon importante à cette industrie. L'innovation a été un élément essentiel de la résolution de ce problème chez nous et ailleurs, à Washington et New York. L'équipe a démontré l'importance de la vivacité, de déployer les ressources efficacement et de faire appel à des spécialistes en diligence financière raisonnable et en rentes pour gérer les questions complexes.

Les séances qui ont été tenues pratiquement tous les jours, ainsi que l'approche de collaboration adoptée entre les services, ont permis de procéder à l'attribution de tâches précises non basées sur l'affiliation aux services, mais sur l'expertise et la capacité, de concert avec la nouvelle confiance établie. Ces éléments étaient déterminants pour conclure avec succès les marchés qui seraient proposés.

La collaboration et le travail d'équipe entre le gouvernement de l'Ontario, le gouvernement du Canada et le Trésor des États-Unis a été sans précédent, démontrant la capacité du Canada à répondre à une crise industrielle. Cette coopération était fondée sur une analyse solide ainsi que des relations engagées.



2010 IPAC AWARDS / PRIX IAPC



SILVER AWARD / PALME D'ARGENT

ONTARIO MINISTRY OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO

(l.g.) Kim Devooght, Mary Jean Gallagher,
Soussan Tabari, Ian Koster, Manoj Srivastava,
Wynne Young



Ontario Ministry of Education also received the *Silver Award* for its **Ontario Statistical Neighbours (OSN)**. Realizing that education reform couldn't occur without new and better data gathering and sharing techniques, the Ministry of Education responded and developed a planning tool.

OSN is a web-enabled, user-driven, flexible and multi-dimensional planning tool that helps schools, school boards and Ministry of Education staff to collaborate, leading to better decision-making. OSN seamlessly integrates four types of key school data (demographics, programs, performance and community) into a single system, facilitating a broad range of analyses in an efficient manner.

This innovative system quickly and efficiently allows the Ministry to pair two schools that have similar literacy and numeracy scores, regardless of geography, to share best practices, methods, challenges and their approach to a better future. This education reform goal, named by the provincial government "Success for Students," is aimed at the 4000 elementary schools over 72 school boards across Ontario.

On the ground, OSN is already achieving impressive results. Since the development of the first prototype, the number of low performing schools in Ontario has declined dramatically – from 19 percent to six percent. OSN underscores collaboration on many fronts.

La *Palme d'Argent* a également été remise au **ministère de l'Éducation de l'Ontario** pour les **Statistiques voisines de l'Ontario (SVO)**. Lorsque le ministère s'est rendu compte qu'une réforme pédagogique ne pouvait avoir lieu sans l'obtention de nouvelles données et le partage de techniques, il a élaboré un nouvel outil de planification.

L'outil SVO est un système d'information multidimensionnel flexible, convivial et exploitable sur le Web, qui permet aux écoles, aux conseils scolaires et au personnel du ministère de l'Éducation de collaborer et, par ce faire, d'améliorer les prises de décisions. Les SVO intègrent de façon harmonieuse dans un seul système quatre types de données importantes sur les écoles (données démographiques, renseignements sur les programmes scolaires, données sur le rendement scolaire et renseignements sur les collectivités), permettant ainsi d'effectuer avec efficacité une vaste gamme d'analyses.

Ce système novateur permet au ministère de jumeler rapidement et efficacement deux écoles qui ont obtenu des résultats similaires aux tests d'aptitude à lire et à écrire et d'habileté arithmétique, peu importe leur emplacement géographique, afin qu'elles partagent leurs meilleures pratiques, leurs procédures, leurs défis et leur approche pour créer un avenir meilleur. Cette initiative de réforme pédagogique, appelée « Réussite des élèves » par le gouvernement provincial, cible les 4 000 écoles élémentaires des 72 conseils scolaires de l'Ontario.

Sur le terrain, les SVO réalisent déjà d'importants résultats. Depuis l'élaboration du premier prototype, le nombre des écoles à faible rendement en Ontario a beaucoup baissé (de 19 pour cent à 6 pour cent). Les SVO soulignent la collaboration sur de nombreux plans.

IPAC AWARDS / PRIX IAPC 2010

BRONZE AWARD /
PALME DE BRONZEALBERTA ABORIGINAL RELATIONS / RELATIONS
AUTOCHTONES DE L'ALBERTA

(l.g.) Bob Wener, Donavon Young, Chief Daniel Paul, Wynne Young, Alisha Petryshyn



Alberta Aboriginal Relations was awarded the *Bronze Award* for its **First Nations Economic Partnership**. This multi-faceted, cutting edge initiative focuses on three unique areas in an effort to support strong, vibrant Aboriginal communities by enhancing participation of Aboriginals in the province's economy. The three areas the partnership focuses on are: economic capacity building, strategic partnerships, and regional economic development. These programs are complemented by labour force planning and entrepreneurship development initiatives delivered by Alberta Employment and Immigration.

Launched in 2005, the First Nations Economic Partnership has supported 109 partnerships with First Nations, tribal organizations, industry and others. By emphasizing collaboration between these actors, it continues to build new economic capabilities and relationships. The emphasis on building meaningful partnerships engages Aboriginal citizens and communities in a way that is almost unheard of elsewhere, creating enormous potential for shared learning and success across different jurisdictions.

Relations autochtones de l'Alberta a reçu la *Palme de Bronze* pour son **Partenariat économique des Premières nations** (First Nations Economic Partnership – FNEP). Cette initiative de pointe à plusieurs facettes est axée sur trois secteurs uniques dans un effort à soutenir des communautés autochtones solides et dynamiques en encourageant les Autochtones à participer au développement économique de la province. Les trois secteurs sur lesquels porte le partenariat sont : le renforcement des capacités économiques, les partenariats stratégiques et le développement économique régional. Les projets de planification de la main d'œuvre et de développement de l'entrepreneuriat, mis en œuvre par Emploi et Immigration Alberta, complètent ces programmes.

Lancé en 2005, le FNEP a offert un soutien à 109 partenariats avec les Premières nations, des organisations claniques, l'industrie et d'autres. En encourageant la collaboration, cette initiative continue de jouer un rôle clé dans la croissance des capacités économiques et l'établissement de nouvelles relations. La création de partenariats constructifs permet d'engager les citoyens et les communautés autochtones d'une façon sans pareille et offre d'énormes possibilités pour le partage des connaissances et des réussites entre différents secteurs.



Government of Alberta ■
Aboriginal Relations



2010 IPAC AWARDS / PRIX IAPC

FINALISTS IN 2010 / FINALISTES DE 2010

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY / AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

(I.g.) Dianne Lorenzato, Rosemary Chiarelli,
Omer Boudreau



FINALISTS IN 2010 / FINALISTES DE 2010

ACCESSIBILITY DIRECTORATE OF ONTARIO / DIRECTION DE L'ACCESSIBILITÉ DE L'ONTARIO

(I.g.) Dianne Lorenzato, Christie Aylan-Parker,
Wynne Young



Finalists in 2010 included:

**The South Coast BC Transportation Authority:
TransLink Olympic Story**

for adopting services to meet rapidly changing demands and developing an integrated system to smoothly transport 1.6 million people to the 2010 Olympic Winter Games safely and with tight security restrictions.

**Accessibility Directorate of Ontario:
Working Horizontally to Develop a Transformative Initiative
on Accessible Transportation**

for introducing an enterprise-wide legislation and modeling process that will champion Ontario as a leader in accessibility services, and focus on barrier-free public transportation.

**Pan-Canadian Public Health Network:
The Canadian Pandemic Influenza Plan**

for their response to the H1N1 influenza outbreak, that required the Pandemic Coordination Committee to dispense timely advice across all levels of government.

**Canadian Food Inspection Agency:
The HR Process Lab**

for the creation of a Human Resources Process Lab, a virtual tool that empowered managers and allowed them to share experiences, ideas, and seek advice from their peers about long standing and potentially out of date HR policies.

**Le Ministère du Développement économique, de l'Innovation
et de l'Exportation du Québec:**

The Economic Trade Agreement Ontario-Quebec
for its focus on the economic trade agreement between Ontario and Quebec and negotiating new, more flexible, economic regulations that speak to sectors such as manufacturing, green technology and infrastructure to eliminate mobility barriers.

IPAC AWARDS / PRIX IAPC 2010



FINALISTS IN 2010 / FINALISTES DE 2010

PAN-CANADIAN PUBLIC HEALTH NETWORK / CONSEIL DES RÉSEAUX PANCANADIENS DE SANTÉ PUBLIQUE

(I.g.) Dianne Lorenzato, Bob Wener,
Heather Deehan



Les finalistes de 2010 étaient :

South Coast British Columbia Transportation Authority (administration du transport de la côte sud de la Colombie-Britannique) : **TransLink**

pour mettre en place des services visant à répondre rapidement aux demandes grandissantes et élaborer un système intégré pour assurer le transport efficace de 1,6 million de personnes aux Jeux olympiques d'hiver 2010 en toute sécurité et avec de strictes restrictions liées à la sécurité.

Direction de l'accessibilité de l'Ontario :
Travailler horizontalement pour mettre au point une initiative transformative sur les transports accessibles
pour introduire des lois et un processus modèle à l'échelle du gouvernement faisant de l'Ontario un champion en services d'accessibilité et mettre l'accent sur les transports en commun à accès facile.

Pan-Canadian Public Health Network Council (conseil des réseaux pancanadiens de santé publique) :
Le Plan canadien pour la lutte contre la grippe pandémique
pour sa réponse à l'éclosion de la grippe H1N1 exigeant que le comité de coordination de la pandémie fournisse des conseils à tous les paliers de gouvernement en temps opportun.

Agence canadienne d'inspection des aliments : **Le laboratoire de traitement des RH**

pour la création d'un laboratoire de traitement de ressources humaines, un outil virtuel qui permet aux gestionnaires de partager leurs expériences et leurs idées, et d'obtenir des conseils de leurs pairs au sujet des politiques des RH qui sont en place depuis longtemps et qui sont peut-être désuètes.

Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation du Québec : **La négociation et la mise en oeuvre de l'Accord de commerce et de coopération Québec-Ontario**

pour sa concentration sur l'entente commerciale économique entre l'Ontario et le Québec et pour négocier de nouveaux règlements plus souples qui rejoignent les secteurs comme ceux de la fabrication, de la technologie écologique et de l'infrastructure dans le but d'éliminer les obstacles à la mobilité.



2010 IPAC AWARDS / PRIX IAPC

INAUGURAL PROMISING NEW PROFESSIONAL AWARD / PRIX INAUGURAL DU NOUVEAU PROFESSIONNEL PROMETTEUR

(l.g.) Jodi LeBlanc, Samantha Cukier, Maria David-Evans



THE INAUGURAL PROMISING NEW PROFESSIONAL AWARD PRESENTED TO SAMANTHA CUKIER

For its inaugural year, IPAC is pleased to present the Promising New Professional Award to Samantha Cukier, who impressed the jury with her many experiences and accomplishments in the public service. Ms. Cukier continues to demonstrate the ideals and values of public administration, a positive attitude towards her work and development, and incredible leadership through her abilities and initiative to constantly improve public administration in her field.

Ms. Cukier was the first Social Marketing Coordinator for Alcohol Strategy at Addiction Services in the South Shore, South West Health Authorities, Nova Scotia. This new role was created to address the knowledge gap that exists when it comes to the consumption of alcohol and, to reduce alcohol related harm using a public policy approach. In her working within the Nova Scotia healthcare system, she distinguished herself as an expert in the field of alcohol policy, and as a leader in the community, participating with local schools on projects related to the detrimental effects alcohol.

One of her many achievements was the creation of a 60 second public service announcement that was played in movie theatres across the province; an innovative way to target an audience. The video can be seen, along with its accompanying website at <http://changingtheculture.ns.ca>.

“Samantha Cukier has already shown great promise over her tenure at Addiction Services,” says Maria David-Evans, Deputy Minister Alberta Aboriginal Relations, IPAC Vice-President and Chair of 2010 Jury, “and this is just the beginning. She is an example in her province and we look forward to the future endeavors she will pursue with certainty that she will succeed.”

LE PRIX INAUGURAL DU NOUVEAU PROFESSIONNEL PROMETTEUR PRÉSENTÉ À SAMANTHA CUKIER

Pour son année inaugurale, l'IAPC est fier de décerner le Prix du nouveau professionnel prometteur à Mme Samantha Cukier, qui a impressionné le jury par ses nombreuses expériences et réalisations dans la fonction publique. Mme Cukier est sensible aux principes et valeurs de la fonction publique, démontre une attitude positive dans son travail et son perfectionnement, et fait montre de leadership dans les initiatives qu'elle entreprend pour améliorer l'administration publique dans son domaine.

Mme Cukier était la première coordonnatrice en marketing social chargée de la stratégie de lutte contre l'alcoolisme au sein des services de toxicomanie des régies régionales de la santé de South Shore, South West, Nouvelle-Écosse. À ce titre, elle s'était fixée comme but de combler les lacunes existantes concernant les connaissances sur le plan de la consommation d'alcool en adoptant une approche d'intérêt public. Au cours de ses trois années de travail dans le système des soins de santé de la Nouvelle-Écosse, elle est rapidement devenue une spécialiste reconnue dans le domaine de la politique sur l'alcool, et comme chef de file dans la communauté en participant à des projets liés aux effets néfastes de l'alcool.

Parmi ses nombreux accomplissements citons la création d'une vidéo de 60 secondes portant sur un message public au sujet de la consommation d'alcool ; elle a également été projetée dans tous les cinémas de la province, une nouvelle façon de cibler un public. Vous pouvez la visionner à l'adresse <http://changingtheculture.ns.ca>.

« Samantha Cukier s'est déjà révélée être quelqu'un de très prometteur durant son mandat au sein des services de toxicomanie », a déclaré Maria David-Evans, sous-ministre des Relations autochtones de l'Alberta et présidente du jury 2010, « et ce n'est que le début. Elle passe pour un exemple dans sa province, et nous avons hâte de voir les initiatives qu'elle va entreprendre dans l'avenir tout en ayant la certitude qu'elle réussira. »

IPAC AWARDS / PRIX IAPC 2010



2010 REGIONAL GROUP EXCELLENCE AWARD / PRIX D'EXCELLENCE 2010 POUR LES GROUPES RÉGIONAUX

(l.g.) Nancy Chahwan, Manon Moreau,
Joy Waters, Jean-Sébastien Blais,
Colin MacDonald



The Yukon Regional Group was honored with the Wes Black Trophy for its exceptional achievement in serving its membership and community within the public service and beyond. The Yukon Regional Group's successful membership drive tripled their number of active members through a tireless outreach that targeted each level of government throughout the territory. The Yukon Regional

Group went beyond employees from the Government of Yukon to reach municipal, federal, First Nations governments and public administration consultants through persistent communication efforts.

The Yukon Regional Group is devoted to their members and to the wider community and have recently begun promoting research in the field of civic literacy among Yukon students. The initiative focuses on improving the understanding of the levels of power, and participation in representative democracy among youth.

Manon Moreau, Chair of the Yukon Regional Group said, "Our small size and distance from the national office has taught us to be creative in demonstrating the benefits of IPAC to Yukon public servants. We have worked extremely hard to profile and establish IPAC in the Yukon."

Le Groupe régional du Yukon était très fier de recevoir le Trophée Wes Black pour les réalisations exceptionnelles qu'il a accomplies en servant ses membres et sa collectivité au sein de la fonction publique et au-delà. Le Groupe régional du Yukon a réussi à augmenter le nombre de ses adhérents en le triplant grâce à ses inlassables efforts en matière de sensibilisation, visant tous les paliers de gouvernement de l'ensemble du territoire. Traditionnellement, le Groupe régional du Yukon est constitué d'employés du gouvernement du Yukon, mais grâce à la communication soutenue qu'il a entretenue, des membres des gouvernements municipaux, fédéraux, des Premières nations et des conseillers de l'administration publique sont venus rejoindre ses adhérents.

Le Groupe régional du Yukon n'est pas seulement dévoué à ses membres, mais aussi à l'ensemble de la collectivité. Récemment, il a entrepris de promouvoir la recherche dans le domaine de l'éducation civique auprès des étudiants du Yukon. L'initiative vise à aider les jeunes à mieux comprendre les différents niveaux de pouvoirs et souligne l'importance de la participation électorale dans une démocratie représentative.

Manon Moreau, présidente du Groupe régional du Yukon, a déclaré : « En raison de notre taille réduite et de la distance qui nous sépare du bureau national, nous avons appris à être créatifs dans notre manière de démontrer les avantages de l'IAPC aux fonctionnaires du Yukon. Nous avons énormément travaillé pour établir le profil de l'IAPC dans le Yukon et pour l'y implanter. »



2010 IPAC AWARDS / PRIX IAPC

PRIX ROLAND PARENTEAU / J.E. HODGETTS AWARD

Luc Farinas, gagnant/winner, Prix Parenteau,
avec/with Barbara Wake Carroll



J.E. HODGETTS AWARD

Robert Schwartz of the University of Toronto and **Allan McConnell** of the University of Sydney were presented with the J.E. Hodgetts Award for their article published in the March 2010 issue of *Canadian Public Administration Journal (CPA)* under the title: *Do Crises Help Remedy Regulatory Failures? A comparative study of the Walkerton water and Jerusalem banquet hall disasters*. The award, named after a great dean in the field of public administration scholarship, the late John Edwin “Ted” Hodgetts (1917-2009), recognizes the best English language article appearing in *CPA*.

PRIX ROLAND PARENTEAU

Alain Dupuis of l'Université du Québec à Montréal and **Luc Farinas** of École nationale d'administration publique were awarded the Prix Roland Parenteau for their article entitled: *L'ajustement mutuel dans le fonctionnement organique du système multi-organisationnel d'aide et de services aux sans-abri de Montréal*, which appeared in the March 2010 issue of the *Canadian Public Administration Journal (CPA)*. The award is named after a great dean in the field of public administration scholarship, and honors the best French language article appearing in *CPA*.

PRIX ROLAND PARENTEAU

Alain Dupuis, de l'Université du Québec à Montréal, et **Luc Farinas**, de l'École nationale d'administration publique, ont remporté le Prix Roland Parenteau pour leur article intitulé : *L'ajustement mutuel dans le fonctionnement organique du système multi-organisationnel d'aide et de services aux sans-abri de Montréal*, paru dans le numéro de mars 2010 d'*Administration publique du Canada (APC)*. Le Prix Roland Parenteau, ainsi nommé pour honorer l'un des doyens dans la discipline de l'administration publique, est décerné au meilleur article paru en français dans la revue *APC*.

J.E. HODGETTS AWARD

Le J.E. Hodgetts Award a été présenté à **Robert Schwartz**, de l'Université de Toronto, et **Allan McConnell**, de l'Université de Sydney, pour leur article publié dans la Revue *Administration publique du Canada (APC)* en mars 2010 sous le titre : « *Do Crises Help Remedy Regulatory Failures? A comparative study of the Walkerton water and Jerusalem banquet hall disasters*. » Ce prix, ainsi nommé pour honorer l'un des doyens dans la discipline de l'administration publique, feu John Edwin “Ted” Hodgetts (1917-2009), est décerné au meilleur article paru en anglais dans *APC*.

IPAC AWARDS / PRIX IAPC 2010



PIERRE DE CELLES/IPAC AWARD
FOR EXCELLENCE IN
TEACHING PUBLIC
ADMINISTRATION / PRIX
PIERRE-DE CELLES/IAPC
POUR L'EXCELLENCE DE
L'ENSEIGNEMENT EN
ADMINISTRATION PUBLIQUE

Professor/Professeur Louis Sabourin and/
et Mrs/Mme Sabourin



**LOUIS SABOURIN AND ALLAN TUPPER HONOURED WITH 2010
PIERRE DE CELLES AWARD FOR EXCELLENCE IN TEACHING
PUBLIC ADMINISTRATION**

The Pierre De Celles/IPAC Award for Excellence in Teaching Public Administration was awarded to **Dr. Louis Sabourin** of l'École nationale d'administration publique (ENAP) at the University of Quebec, and **Dr. Allan Tupper** of the University of British Columbia. Jackie Kleiner, Chair of the IPAC Endowment Committee, presented the Award at the 62nd IPAC Annual Conference in Ottawa. The Award recognizes exceptionally effective and creative teachers. This year, IPAC recognized two great teachers in special recognition of the two linguistic streams of public administration education in Canada.

Professor Louis Sabourin is known for his passion for teaching, as well as his innovative teaching methods. In 1966, Professor Sabourin founded the "Programme d'administration publique Canada outre-mer (PACOM)", creating the foundation for the Department of Public Administration at the University of Ottawa. Dr. Sabourin has also contributed to the formation of several administration schools and programs in Africa, Cambodia, Vietnam and Costa Rica.

During his 50-year career, Dr. Sabourin has been invited to teach at institutions around the world. Widely recognized for his contributions to teaching, Dr. Sabourin received the Award for Excellence in Teaching from ENAP in 2006.

Professor Allan Tupper is an enthusiastic educator who has taught a variety of students including undergraduate, graduate, extension, and management development levels of public administration. He has been instrumental in the development of the government of Alberta's Senior and Executive Management Development Program, where he is one of the most accomplished instructors, and other executive programs.

Dr. Tupper's influence was extended to his role as Editor of *Canadian Public Administration*, IPAC's premier scholarly journal, a position which he held for two terms. Dr. Tupper is also a distinguished and widely published author.

The speeches of both 2010 De Celles Award recipients can be found at www.ipac.ca/Award_PierreDeCellesIPACTeachingAward



2010 IPAC AWARDS / PRIX IAPC

PIERRE DE CELLES/IPAC AWARD FOR EXCELLENCE IN TEACHING PUBLIC ADMINISTRATION / PRIX PIERRE-DE CELLES/IAPC POUR L'EXCELLENCE DE L'ENSEIGNEMENT EN ADMINISTRATION PUBLIQUE

Professor/Professeur Allan Tupper



LOUIS SABOURIN ET ALLAN TUPPER REÇOIVENT LE PRIX PIERRE-DE CELLES 2010 POUR L'EXCELLENCE DE L'ENSEIGNEMENT EN ADMINISTRATION PUBLIQUE

Le Prix Pierre-De Celles/IAPC 2009 pour l'excellence de l'enseignement en administration publique a été décerné au **Professeur Louis Sabourin**, de l'École nationale d'administration publique (ENAP) à l'Université du Québec, et au **Professeur Allan Tupper**, de l'Université de la Colombie-Britannique. Jackie Kleiner, présidente du Comité du Fonds de dotation, a présenté le Prix lors du 62^e Congrès annuel de l'IAPC à Ottawa. Ce Prix souligne l'efficacité et la créativité exceptionnelles d'enseignants engagés. Cette année, l'IAPC a honoré deux professeurs exceptionnels en reconnaissance des deux courants linguistiques de l'enseignement de administration publique au Canada.

Le professeur Louis Sabourin est admiré par ses collègues et ses étudiants pour sa passion de l'enseignement ainsi que ses méthodes pédagogiques innovantes. En 1996, le professeur Sabourin a créé le Programme d'administration publique Canada outre-mer (PACOM), posant ainsi les bases du département d'administration publique à l'Université d'Ottawa. M. Sabourin a participé à la création d'écoles et de programmes d'administration en Afrique, au Cambodge, au Vietnam et au Costa Rica.

Durant ses 50 ans de carrière, plusieurs établissements du monde entier ont convié M. Sabourin à venir enseigner à leurs étudiants. Partout reconnu pour son apport à l'enseignement, M. Sabourin a reçu le Prix d'excellence pour l'enseignement de l'ENAP en 2006.

Le professeur Allan Tupper a la réputation d'un éducateur enthousiaste qui a enseigné à une grande variété d'étudiants à divers niveaux : premier et deuxième cycle universitaires, cours de perfectionnement et cours de perfectionnement pour cadres de direction. Il a joué un rôle essentiel dans la mise au point du programme gouvernemental de perfectionnement en gestion pour les hauts fonctionnaires et les cadres de direction de l'Alberta, au sein duquel il est l'un des instructeurs les plus accomplis, ainsi que d'autres programmes destinés aux dirigeants.

Son enseignement touche également son rôle de rédacteur en chef de la revue *Administration publique du Canada*, la principale revue savante au Canada en gestion et politiques publiques, un poste qu'il a occupé pendant deux mandats. Il est également un auteur distingué et publié à grande échelle.

Les discours des deux lauréats du Prix Pierre-De Celles de 2010 se trouvent sur le site de l'IAPC à www.iapc.ca/PrixdenseignementPierreDeCellesIAPC.



VANIER MEDAL / MÉDAILLE VANIER



BRYAN P. DAVIES HONOURED WITH 2010 VANIER MEDAL

Every year, since 1962, the Institute of Public Administration of Canada has bestowed its highest honour, the Vanier Medal, to an individual who has shown distinctive leadership and made a significant contribution in the field of public administration and public service in Canada. For 2010, the Vanier Medal Selection Committee has selected Bryan P. Davies, currently the Chair of the Canada Deposit Insurance Corporation and Vice-Chair of the Canadian Securities Transition Office, as the recipient of the Vanier Medal.

Mr. Davies' distinguished career includes leadership positions at the federal and provincial levels, and the university and private sectors. He began in the 1970s as a manager with the Ministry of Treasury, Economics and Intergovernmental Affairs. He returned to that ministry as its Deputy after serving in various positions including Deputy Minister of Citizenship & Culture, Financial Institutions, and of Housing. As the Deputy Minister of Financial Institutions, Bryan played a pivotal role in creating a new government ministry to respond to the deposit institution failures of the 1980s.

He has served as Vice President and Chief Administrative Officer of the University of Toronto before joining the Royal Bank Financial Group as Senior Vice president of Corporate and Regulatory Affairs.

A firm believer of strong links amongst the various sectors of our society, he returned to public service as the Superintendent

of the Financial Services Commission of Ontario, before taking on his present assignments with the federal government.

Mr. Davies is an energetic volunteer for several not-for-profit organizations, notably in the cultural and education fields where he has chaired and sat on numerous boards ranging from the Ontario Heritage Foundation to the School of Policy Studies Advisory Council at Queen's University.

BRYAN P. DAVIES HONORÉ DE LA MÉDAILLE VANIER 2010

Chaque année, depuis 1962, l'Institut d'administration publique du Canada décerne sa distinction la plus élevée, la Médaille Vanier, à une personne qui s'est distinguée par ses compétences en leadership et qui a apporté une contribution notable au domaine de l'administration publique et de la fonction publique au Canada. En 2010, le Comité de sélection de la Médaille a désigné Bryan P. Davies, président actuel de la Société d'assurance-dépôts du Canada et vice-président du Bureau de transition canadien en valeurs mobilières, en tant que récipiendaire de la Médaille Vanier.

Au cours de sa carrière distinguée au sein de la fonction publique, M. Davies a occupé plusieurs postes aux échelons fédéral et provincial, ainsi que des postes de direction dans le secteur universitaire et le secteur privé. Il a fait ses débuts dans les années 1970 en tant que gestionnaire au sein du ministère du Trésor, de l'Économie et des Affaires intergouvernementales. Il est retourné dans ce ministère en tant que sous-ministre après avoir occupé le poste de secrétaire adjoint au Conseil de gestion du gouvernement et celui de sous-ministre de la Citoyenneté et de la Culture, des Institutions financières et du Logement. En tant que sous-ministres des Institutions financières, M. Davies a joué un rôle déterminant dans la création d'un nouveau ministère d'État pour réagir face aux faillites des institutions de dépôt des années 1980.

Il a assumé les fonctions de vice-président et de directeur général à l'Université de Toronto, avant de se joindre au Groupe Financier Banque Royale en tant que vice-président principal du Service de gestion et de réglementation.

Croyant fermement à de fortes relations entre les divers secteurs de notre société, il est revenu à la fonction publique en tant que surintendant de la Commission des services financiers de l'Ontario, avant d'assumer ses responsabilités actuelles au sein du gouvernement fédéral.

M. Davies agit énergiquement en tant que bénévole au sein de plusieurs organismes sans but lucratif, notamment dans les domaines de la culture et de l'éducation où il a présidé et siégé à de nombreux conseils allant de la Fondation du patrimoine ontarien au Conseil consultatif de l'École de politiques publiques de l'Université Queen's.



2010 IPAC AWARDS / PRIX IAPC

2010 NATIONAL STUDENT AND THOUGHT LEADERSHIP AWARDS / PRIX NATIONAUX ÉTUDIANTS ET DE LEADERSHIP ÉCLAIRÉ 2010

(l./g. top/haut) Stephen Healey ; Patrick Falastein ; Ken Rasmussen, CAPP President/Président ACPAP ; Fraser MacKinnon Blair ; and/et Sasha Tregobov

(l./g. bottom/bas) Maria Nyarku ; Lindsay Brunet ; Tania Betiku ; and/et Jackie Kleiner, Chair, IPAC Endowment Fund/Présidente du Fonds de dotation



NATIONAL STUDENT AND THOUGHT LEADERSHIP AWARDS

The winners of the National Student and Thought Leadership Awards this year were Sasha Tregobov (Gold), Ryerson University, for his poster "Ontario's Poverty Reduction Strategy: A Case Study on Horizontal Initiatives"; Tania Betiku (Silver), University of Victoria, for "Building an Innovative Organization: Strategies and Recommendations to Make Ideas Work in the BC Public Service"; and Stephen Healey (Bronze), Simon Fraser University, for "Putting the Stone Back in Capstone: Concrete Solutions for the Ontario Aggregates Industry". These awards recognize gifted public administration students in Canadian schools for innovative and creative ideas as reflected in posters based on research papers.

PRIX NATIONAUX ÉTUDIANTS ET DE LEADERSHIP ÉCLAIRÉ

Les gagnants des Prix nationaux Étudiants et de leadership éclairé, cette année, étaient : Sasha Tregobov (Or), Université Ryerson, pour son affiche intitulée « Ontario's Poverty Reduction Strategy: A Case Study on Horizontal Initiatives » portant sur la réduction de la pauvreté en Ontario ; Tania Betiku (Argent), Université de Victoria, pour « Building an Innovative Organization: Strategies and Recommendations to Make Ideas Work in the BC Public Service » portant sur les stratégies et recommandations visant à actualiser les idées dans la fonction publique de la C.-B. ; et Stephen Healey (Bronze), Université Simon Fraser, pour « Putting the Stone Back in Capstone: Concrete Solutions for the Ontario Aggregates Industry » portant sur des solutions concrètes pour l'industrie des agrégats en Ontario. Les Prix rendent hommage aux étudiants doués, inscrits dans un programme d'administration publique d'une école canadienne, qui sont innovateurs et créatifs comme le démontrent les affiches créées à partir de rapports de recherche pour source d'inspiration.

